

# Hiroshima NOW

9

2024

Português No. 29

## Benefício de apoio devido ao aumento de preços na Cidade de Hiroshima

広島市価格高騰重点支援給付金について 「ひろしま市民と市政」 8月1日号 (P3)

A fim de amenizar a dificuldade devido ao aumento dos preços da energia, dos alimentos, etc., forneceremos benefícios às seguintes famílias.

### Pessoas elegíveis para pagamento

**A. Benefícios para famílias onde o imposto de residente per capita (valor mínimo) para todos os membros da família está isento no exercício de 2024.**

**B. Benefícios para famílias onde todos os membros da família estão isentos da parcela de rendimento do imposto de residente no ano fiscal de 2024 (famílias onde apenas o imposto de residente per capita (valor mínimo) é tributado). (Famíliares que não se enquadram no item A)**

\* Aplicável a famílias com cartão de residente na cidade de Hiroshima a partir de 3 de junho de 2024.

[As seguintes famílias não são elegíveis para benefícios]

- Famíliares que mora junto com o mesmo registro de residente e sujeitos a imposto.
- Famíliares onde todos os membros recebem apoio de uma pessoa sujeita ao imposto de residência.
- Famílias que receberam o benefício de apoio prioritário ao aumento do preço da cidade de Hiroshima (70.000 ienes ou 100.000 ienes por família, adicional para crianças) em 2020 (destinatários do benefício de apoio prioritário ao aumento do preço da cidade de Hiroshima em 2023) Famílias que ainda não receberam o subsídio, mas que receberam confirmação da cidade de Hiroshima como elegíveis para o subsídio também não são elegíveis.

\* É elegível ao benefício aquele que reúne todas as condições necessárias para receber o benefício. Para mais informações, visite o site da Prefeitura de Hiroshima ou entre em contato com o Centro de Administração de Benefícios (082-569-4504).

### Valor do pagamento

100.000 ienes por família

### Prazo de inscrição

Quinta-feira, 31 de outubro de 2024 (carimbo postal válido nesse dia)

### Método de procedimento

Em julho, a Prefeitura de Hiroshima enviou uma “carta de confirmação” às famílias elegíveis para o benefício, que incluía detalhes do benefício e itens de confirmação. Por favor, verifique o conteúdo escrito nesta "carta de confirmação" antes de se inscrever.

- ★ Se você pertence a uma família que atende aos requisitos de elegibilidade acima e parece ser elegível para benefícios, mas não recebeu cartas de confirmação ou outros documentos, entre em contato com o Centro de Administração de Benefícios. É necessária uma inscrição para receber os benefícios.

[Exemplos de motivos pelos quais os documentos não chegaram]

- Como você se mudou para a cidade de Hiroshima após 2 de janeiro de 2024, a cidade de Hiroshima não possui suas informações fiscais.
- A cidade de Hiroshima não conseguiu confirmar isso porque você apresentou recentemente sua declaração de imposto de renda e seu imposto de residência foi isento ou foi cobrada apenas a taxa per capita do imposto de residência.

### 🍀 Sobre pagamentos adicionais a famílias com crianças

As famílias elegíveis para receber o benefício e que tenham filhos elegíveis receberão um adicional de 50.000 ienes por criança. Para obter mais informações, incluindo procedimentos para receber pagamentos adicionais, entre em contato com o Centro de Administração de Benefícios de Apoio Prioritário ao Aumento de Preços da Cidade de Hiroshima.

[Crianças-alvo]

- Crianças menores de 18 anos em 3 de junho de 2024 (crianças nascidas após 2 de abril de 2006)
- Recém-nascidos nascidos entre 4 de junho de 2024 e 31 de outubro de 2024 (prazo de inscrição) \*Os documentos devem ser enviados até o prazo de inscrição

### Informações de contato

Para obter mais informações, incluindo procedimentos, consulte o site da Prefeitura de Hiroshima. Alternativamente, entre em contato com o Centro de Administração de Benefício de apoio devido ao aumento de preços na Cidade de Hiroshima.

#### ▷ Centro de Administração de Benefícios de Apoio Prioritário ao Aumento de Preços da Cidade de Hiroshima

Tel. 082-569-4504

Horário: 9:00-17:15

Fechado: sábados, domingos, feriados, 29 de dezembro a 3 de janeiro

#### ▷ Página inicial da Prefeitura de Hiroshima

<https://www.city.hiroshima.lg.jp/soshiki/54/384015.html> (japonês)



▷ **Se você tiver dificuldade para entender o japonês, entre em contato com a Sala de Consultas para Residentes da Cidade de Hiroshima e Região de Aki**

TEL: 082-241-5010 E-mail: soudan@pcf.city.hiroshima.jp

Dias de consulta: segunda a sexta

Horário de consulta: 9:00 às 16:00

Fechado: sábados, domingos, feriados, 6 de agosto, 29 de dezembro a 3 de janeiro

Idiomas disponíveis para consulta: espanhol, chinês, vietnamita, português, inglês, filipino

\* O idioma filipino ocorre às sextas-feiras e na 1ª e 3ª quarta-feiras do mês.